MANUAL DE INSTALACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA RC-ES1

PJZ012D155D
202403

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

Instrucciones originales

1. Precauciones de seguridad

●Lea con atención este manual antes de proceder a la instalación para evitar errores.
Estas instrucciones son importantes para la seguridad, por lo que se deben seguir al pie de la letra.

⚠**PELIGRO** No cumplir debidamente con estas instrucciones puede tener consecuencias graves como la muerte, lesiones de gravedad, etc.

⚠**PRECAUCIÓN** No cumplir debidamente con estas instrucciones puede provocar lesiones o daños materiales. Las consecuencias pueden ser graves, dependiendo de la situación.

●En el texto se utilizan los siguientes símbolos:

⃠	Acción prohibida.	!	Seguir siempre las instrucciones especificadas.

●Conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo siempre que sea necesario. Muestre el manual a los instaladores cuando haya que trasladar o reparar la unidad. En caso de cambio de propiedad del producto, entregue este manual al nuevo propietario.

⚠ PELIGRO

- **Consulte a su distribuidor o a un profesional para instalar el mando a distancia.**
  Si lo instala por su cuenta y no lo hace correctamente, se pueden producir descargas eléctricas, incendios o la caída del mando a distancia.
- **Las labores de instalación se deben realizar correctamente según este manual de instalación.**
  Una instalación incorrecta puede causar descargas eléctricas, incendios o averías.
- **Utilice siempre los accesorios y piezas especificadas para la labor de instalación.**
  El uso de piezas no especificadas puede provocar caídas, incendio o descargas eléctricas.
- **Instale el mando a distancia correctamente en un lugar con suficiente resistencia para soportar el peso.**
  Si el lugar no es lo suficientemente resistente, el mando a distancia podría caerse y causar lesiones.
- **Asegúrese de que los trabajos con conexiones eléctricas sean realizados exclusivamente por electricistas profesionales.**
  Una fuente de alimentación con trabajo insuficiente e incorrecto puede causar descargas eléctricas e incendios.
- **Desconecte la alimentación antes de realizar trabajos eléctricos.**
  De lo contrario se podrían producir descargas eléctricas, averías o fallos de funcionamiento.
- **No modifique el mando a distancia.**
  Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.
- **Asegúrese de APAGAR el interruptor de alimentación antes de reparar o inspeccionar el mando a distancia.**
  La reparación o inspección del mando a distancia con el interruptor de alimentación ENCENDIDO podría provocar descargas eléctricas o lesiones.
- **No instale el mando a distancia en un lugar inadecuado o donde se pueda producir la generación, entrada, acumulación o fuga de gases inflamables.**
  El uso del mando a distancia en lugares donde el aire contenga humo denso de aceite, vapor, vapores de disolventes orgánicos, gas corrosivo (amoníaco, compuestos sulfúricos, ácidos, etc.), o donde se empleen soluciones ácidas o alcalinas, sprays especiales, etc., puede ser causa de descargas eléctricas, averías, humo o incendio debidos a la corrosión o a la pérdida de rendimiento.
- **No instale el mando a distancia en lugares donde haya condensación o se genere un exceso de vapor de agua.**
  Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.
- **No utilice el mando a distancia en un lugar donde pueda mojarse, como el cuarto de lavado.**
  Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.
- **No emplee el mando a distancia con las manos mojadas.**
  Podría provocar descargas eléctricas.
- **No lave el mando a distancia con agua.**
  Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.
- **Utilice los cables especificados y conéctelos de forma segura para proteger los componentes electrónicos contra fuerzas externas.**
  Los errores de conexión pueden causar la generación de calor, fuego, etc.
- **Cierre con masilla el orificio de entrada para los cables del mando a distancia.**
  La entrada de rocío, agua, insectos, etc. en el orificio podría causar descargas eléctricas, incendios o averías. Si el rocío o el agua penetran en la unidad, pueden causar anomalías de visualización de la pantalla.

⚠ PELIGRO

- **Asegúrese de suprimir el ruido eléctrico si instala el mando a distancia en un hospital, un centro de telecomunicaciones, etc.**
  Podría afectar negativamente a inversores, generadores eléctricos, equipos médicos de alta frecuencia, equipos de comunicaciones por radio, etc. y causar errores o averías.
  La radiación emitida por el mando a distancia hacia equipos médicos o de comunicaciones puede perturbar el desarrollo de actividades médicas, transmisiones de vídeo o provocar interferencias.
- **Si tiene un marcapasos cardíaco o un desfibrilador cardioversor implantable, manténgase a una distancia de por lo menos 15 cm del mando a distancia.**
  Podría causar el mal funcionamiento de los dispositivos médicos.
- **No instale el mando a distancia cerca de equipos de control automático, como puertas automáticas o dispositivos de alarma contra incendios.**
  Su instalación incorrecta puede provocar un accidente debido al mal funcionamiento del equipo.
- **No deje el mando a distancia sin colocarle la carcasa superior.**
  La entrada de rocío, agua, insectos, etc. en el orificio podría causar descargas eléctricas, incendios o averías.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No instale el mando a distancia en los siguientes lugares.**
  (1) Podría causar la avería o deformación del mando a distancia.
  ・Lugares expuestos a la luz solar directa.
  ・Cuando la temperatura ambiente caiga por debajo de 0 °C o sea más de 40 °C
  ・Lugares donde la superficie no sea plana.
  ・Donde la resistencia del área de instalación es insuficiente
  (2) La humedad pueda afectar a las partes internas del mando a distancia, provocando un fallo de la pantalla.
  ・Lugares con alto nivel de humedad donde se produzca condensación en el mando a distancia
  ・Donde el mando a distancia se pueda mojar
  (3) Es posible que no se detecte con precisión la temperatura ambiente usando el sensor de temperatura del mando a distancia.
  ・Cuando la temperatura media no se pueda detectar
  ・En lugares próximos a equipos que generen calor
  ・En lugares expuestos a corrientes de aire
  ・En lugares expuestos a la luz solar directa o al chorro de aire del aire acondicionado
  ・Cuando la diferencia entre la temperatura de las paredes y la temperatura ambiente es grande
- **La distancia de comunicación entre el mando a distancia y el smartphone podría ser menor.**
  En caso de que hubiera obstrucciones, objetos de blindaje o interferencias de ondas de radio con otros dispositivos.

2. Accesorios y preparación del emplazamiento

Se suministran las piezas siguientes.

Accesorios	M/D principal, tornillo de madera (ø3,5 x 16) 2 unid., Guía rápida, Hoja de instalación (este documento)

Las siguientes piezas se deben disponer en el emplazamiento.
Prepárelas según los procedimientos de instalación respectivos.

Nombre de elemento	Cantidad	Observación
Caja de conexiones estándar europea	1	Esto no es necesario cuando se instala directamente en una pared. Si la caja no se inserta en la pared, deberá usarse un material aislante de al menos 1 mm de espesor para su aislamiento suplementario.
Sujeción (JIS C8425 o equivalente)	Según necesidades	Necesarios para el tendido del cable del M/D en la pared. Esto es necesario cuando se tiende el cable del mando a distancia en una pared. Se utilizará material aislante de al menos 1 mm de espesor para su aislamiento suplementario.
Masilla	Como corresponda	Para cerrar huecos
Tacos de pared	Según necesidades	
Cable del M/D (0,3 mm² x 2 unid.)	Según necesidades	Consulte la tabla de la derecha si la distancia es superior a 100 m.

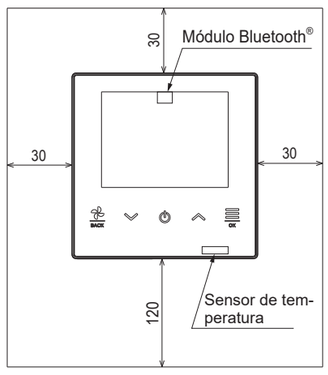
Cuando la longitud del cable es superior a 100 m, el tamaño máximo para el cableado utilizado en la caja del mando a distancia es de 0,5 mm². Conecte dicho cableado a cables de mayor tamaño cerca del exterior del mando a distancia. Una vez conectados los cables, tome medidas para impedir la entrada de agua, etc.

≦ 200 m	0,5 mm² x bifilar
≦ 300 m	0,75 mm² x bifilar
≦ 400 m	1,25 mm² x bifilar
≦ 600 m	2,0 mm² x bifilar

3. Lugar de instalación

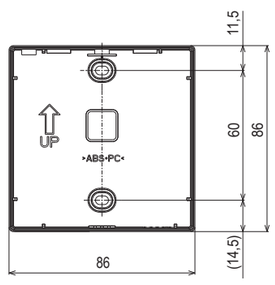
Asegure el espacio de instalación que se muestra en la figura.

<Espacio de instalación>



Asegúrese de que haya el espacio mínimo para desmontar la carcasa.
Lados superior, izquierdo y derecho... 30 mm o más
Lado inferior*..... 120 mm o más
*Si se utiliza un destornillador en forma de L, dispone de 50 mm o más.

<Dimensiones>



Fije la caja inferior a la pared con tornillos.
Vea en el diagrama de arriba la posición donde fijarla.

4. Procedimiento de instalación

<Conexión en posición "Trasera">

① Inserte de antemano la caja de conexiones* y los cables del mando a distancia.
* No es necesario si no se utiliza

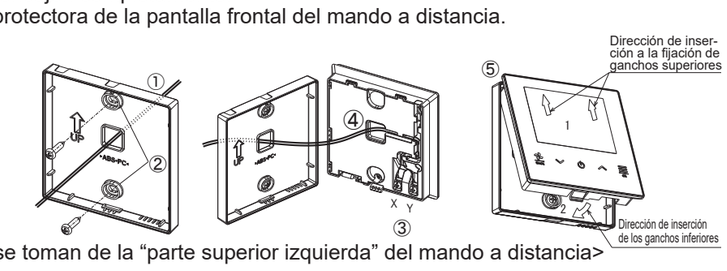
② Cuando los cables pasan a través de la caja inferior, fije la caja inferior en dos lugares de la caja de conexiones*.
* Si no se utiliza, fije la caja directamente en la pared

③ Conecte los cables de los terminales X e Y del mando a distancia a los terminales X e Y de la unidad interior.
Los cables del mando a distancia (X, Y) no tienen polaridad. Después de conectarlos a los terminales, guárdelos en guías de cableado.
Asegúrese de que los cables no se atasquen con la caja.

④ Selle con masilla el orificio de entrada para los cables del mando a distancia.

⑤ Instale la caja superior con cuidado de no pellizcar los cables del mando a distancia. Asegúrese de que las cajas superior e inferior encajen completamente.

⑥ Retire la película protectora de la pantalla frontal del mando a distancia.



<Cuando los cables se toman de la "parte superior izquierda" del mando a distancia>

① Corta las secciones delgadas de la pared de las cajas.
Tenga cuidado de no dañar la placa de circuito impreso y no dejar en el interior ninguna partícula de la pared delgada cortada.

② Fije la caja del mando a distancia inferior en una superficie plana con dos tornillos de madera.

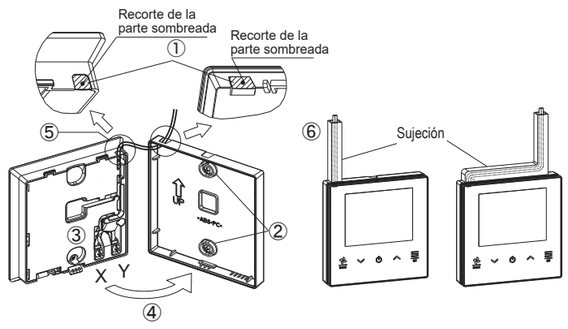
③ Conecte los cables de los terminales X e Y del mando a distancia a los terminales X e Y de la unidad interior.
Los cables del mando a distancia (X, Y) no tienen polaridad. Después de conectarlos a los terminales, guárdelos en guías de cableado.
Asegúrese de que los cables no se atasquen.

④ Instale la caja superior con cuidado de no pellizcar los cables del mando a distancia.

⑤ Selle con masilla el orificio de entrada para los cables del mando a distancia.

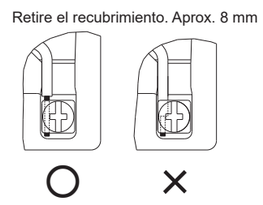
⑥ Aplique la sujeción a los cables que pasen por la pared.

⑦ Retire la película protectora de la pantalla frontal del mando a distancia.



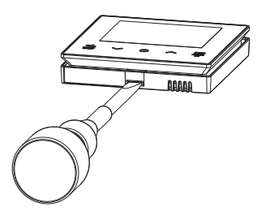
Precauciones para la conexión de cableado

Utilice cables de no más de 0,5 mm² para el cableado que pase por la caja del mando a distancia.
Tenga cuidado de no pellizcar la funda.
Refuerce a mano la conexión del cableado (0,7N·m o menos).
No apriete con destornilladores eléctricos. Puede causar fallas o deformaciones.



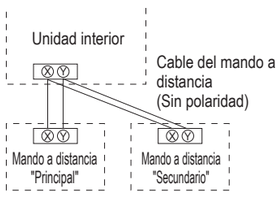
Para desmontar la caja del mando a distancia a las cajas superiores e inferiores.

- Con un destornillador de cabeza plana insertado en la parte cóncava de la parte inferior del mando a distancia, abra la caja superior. Se recomienda que la punta del destornillador esté envuelta con cinta adhesiva para evitar dañar la caja.
- Tenga cuidado de no lastimarse las manos en la pared.
- Proteja la carcasa superior contra el polvo y la humedad.



5. Configuración como M/D principal/secundario si se usa más de un mando a distancia

Se puede utilizar un máximo de dos M/D para una unidad interior o un grupo. Uno de ellos se configura como M/D principal y el otro como M/D secundario. El rango de operación varía dependiendo de si el M/D es principal o secundario.



Configure el M/D como "Principal" o "Sub" como se explica en la sección 8.

Operaciones del mando a distancia	Principal	Secundario
Pantalla superior		
Activar/Detener	○	○
Establecer temp	○	○
Velocidad del ventilador	○	○
Config. de funcionamiento		
Modo oper	○	○
Potencia alta	○	○
Ventilación	○	○
Activar/Desactivar temporizador por hora	○	○
Activar/Desactivar temporizador por reloj	○	○
Álabe sup./inf.	○	○
Zona ON/OFF	○	○
Álabe izq./dcho.	○	○
Configuración habitual		
Bluetooth		
Bluetooth ON/OFF	○	○
Modo vinculación	○	○
Código QR para la app	○	○
Pantalla y sonido		
Brillo de la retroiluminación	○	○

Operaciones del mando a distancia	Principal	Secundario
Hora de brillo de la retroiluminación	○	○
Sonido de funcionamiento	○	○
Idioma	○	○
Modo mantenimiento		
Direc U/I	○	○
Principal/Sub control	×	○
Capacidad IU	○	○
Historial errores	○	○
Guardar configuracion U/I	○	○
Configuracion especial		
Eliminar dirección IU	○	×
Reconfig. CPU	○	○
Valores de fábrica	○	×
Prueba funcionamiento		
Prueba de funcionamiento frio	○	×
Prueba funcionamiento bomba drenaje	○	×
Fecha instalacion	○	×

○ : operativo × : no operativo

*Estos cuadros no indican todas las funciones.

Consejo: Operación mediante la aplicación para smartphone

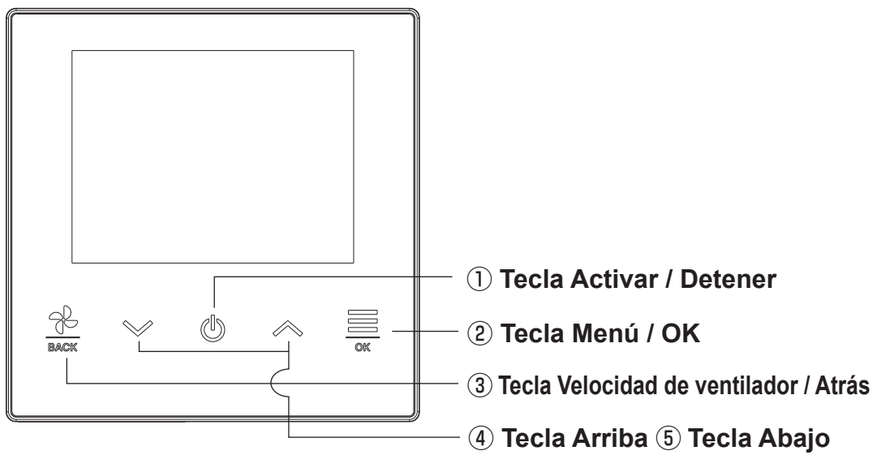
Instalar la aplicación específica permite configurar ajustes más detallados, además de los que se muestran en los gráficos anteriores, utilizando su propio smartphone. La aplicación es gratuita, pero la descarga de la aplicación y algunas operaciones pueden requerir gastos de comunicación. Descargue la aplicación desde "Google Play™" o "AppStore". Consulte la sección 9 para más información sobre el funcionamiento del mando a distancia.

Para Android™ Para iOS

La marca con la palabra Bluetooth® y los logos son marcas registradas de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. los utiliza bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.
Android™ y Google Play™ son marcas registradas de Google LLC.
iOS es el nombre del sistema operativo de Apple Inc. iOS es una marca o marca registrada de Cisco en EE. UU. y otros países, que se utiliza bajo licencia. App Store es una marca de servicios de Apple Inc.

6. Funciones y elementos del menú del mando a distancia

Nombres y funciones de las secciones del M/D (Sección de funcionamiento)



① Tecla Activar / Detener

En la pantalla superior, toque esta tecla para poner en marcha el funcionamiento. Si se toca nuevamente esta tecla, se detiene el funcionamiento.
En otras pantallas, esta tecla lleva de regreso a la pantalla superior.

② Tecla Menú / OK

En la pantalla superior, toque esta tecla para mostrar el menú.
En otras pantallas, esta tecla sirve para ingresar el elemento seleccionado.

③ Tecla Velocidad de ventilador / Atrás

En la pantalla superior, toque esta tecla para cambiar la velocidad del ventilador.
En otras pantallas, tocar esta tecla lleva de regreso a la pantalla anterior, y mantenerla presionada lleva a la pantalla superior.

④ Tecla Arriba ⑤ Tecla Abajo

En la pantalla superior, toque esta tecla para cambiar la temperatura seleccionada.
En otras pantallas, esta tecla sirve para seleccionar un elemento.

7. Encendido y configuración inicial

Configure los M/D principal y secundario siguiendo las indicaciones de la pantalla al encender.
・Configuración de principal/secundario sin realizar ⇒ (1)
・Configuración de principal/secundario realizada ⇒ (2)

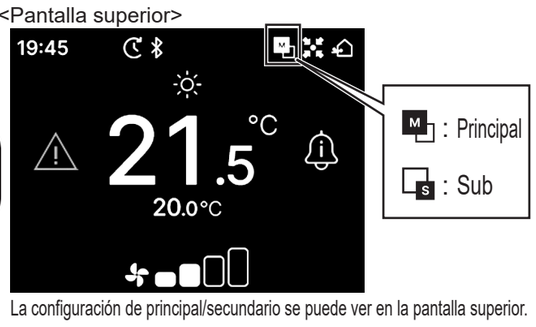
(1) Cuando el principal y el secundario no están todavía configurados,
Seleccione “principal/secundario”. Comienza la configuración inicial. Si la configuración de principal/secundario se realiza de manera incorrecta, puede cambiarse después del proceso de configuración inicial. (Ver 8. ③ Mando a distancia principal/secundario)
Cuando se utilizan dos mandos a distancia para una sola U/I o un solo grupo, si el primero se configura como Principal, el segundo se configura como Sub (secundario) automáticamente.

① Principal/Sub control

Principal/Sub control
► Principal Sub

Precaución
Cuando solo se utilice una unidad de mando a distancia, seleccione “Principal”.

<Pantalla superior>



La configuración de principal/secundario se puede ver en la pantalla superior.

Se selecciona Principal: La pantalla se mueve Buscando U/I (unidad interior) ⇨ Cargando configuracion I/U ⇨ Superior

Se selecciona Sub (secundario) ⇒ (2)

(2) Cuando el principal y el secundario están configurados,
Seleccione si conservar o inicializar la configuración anterior del mando a distancia.

① Configuración R/C

Configuración R/C
► Usar configuración previa (automático tras el tiempo límite)
Restablecer a los valores de fábrica

Si se selecciona Utilizar la anterior...:

La pantalla se mueve Cargando configuracion I/U ⇨ Superior

Si se selecciona Realizar...:

Después de que se restablezca el sistema, siga las instrucciones de “(1) Cuando el principal y el secundario no están todavía configurados”.

8. Configuración de instalación y prueba de funcionamiento

La configuración de la instalación y la ejecución de prueba se realizan desde el modo de mantenimiento

Manteniendo pulsada la tecla “≡ OK” en la pantalla superior.

Modo mantenimiento
Introducir ⌄⌃≡ en un orden concreto

Se requiere un código específico para operar en este modo. Ingrese el código de la siguiente manera:
⌄ ⇒ ⌃ ⇒ ≡ (OK) ⇒ ⌄ ⇒ ⌃ ⇒ ≡ (OK)

① Modo mantenimiento

Modo mantenimiento
► Direc U/I 2
Principal/Sub control 3
Capacidad IU 4
Historial errores 5
Guardar configuracion U/I 6
Configuracion especial 7
Prueba funcionamiento 11
Fecha instalacion 14

Se muestra la pantalla seleccionada.

② Direc U/I (Muestra)

Direc U/I
Iniciar/Parar ventilador en la IU pulsando «OK»

000	001	002	003
004	005	006	007
008	009	010	011
012	013	014	014a

Cuando se toca la tecla ≡ (OK) después de seleccionar una dirección de U/I, se puede operar el ventilador de la U/I seleccionada. Toque la tecla ≡ (OK) para detener el funcionamiento.

③ Principal/Sub control

Principal/Sub control
※Reinicio tras reconfig.
※Necesaria nueva config. de vinculación.
► Principal Sub

Utilice esta opción para cambiar la configuración del M/D como Principal /Sub.

④ Capacidad IU (Muestra)

Capacidad IU

	U/I	Capacidad
001	FDT	100
002	FDT	125
003	FDK	80
004	FDT	100
005	FDT	100
006	FDTC	80
007	FDT	80
007b	FDT	80

Se muestran las capacidades de las U/I conectadas al mando a distancia.

⑤ Historial errores (Muestra)

Historial errores

dd.mm.aa	Hora	U/I	error
11.11.23	12:20	001	E01
22.10.23	12:20	002b	E01
09.10.23	1:11	003c	E01
11.05.23	12:28	004	E01
07.02.23	10:20	005a	E01
01.01.23	1:11	006	E01
31.12.22	22:20	007	E01
11.11.22	24:20	008a	E01

Muestra la fecha y hora en que se produjo el error, la dirección de la unidad interior y el código de error.

⑥ Guardar configuracion U/I

Guardar configuracion U/I
► Guardar
No guardar

La configuración de la unidad interior se puede guardar.

⑦ Configuracion especial

Configuracion especial
► Eliminar dirección IU
Reconfig. CPU
Valores de fábrica

Se muestra la pantalla seleccionada.

⑧ Eliminar dirección IU

Eliminar dirección IU
¿Desea eliminar dirección de IU?
※Reinicio tras reconfig.
※Necesaria nueva config. de vinculación.
► Si No

Se elimina la memoria de la dirección de la U/I para unidades múltiples (KX).

⑨ Reconfig. CPU

Reconfig. CPU
¿Desea restablecer el CPU?
※Reinicio tras reconfig.
► Si No

Se restablecen los microordenadores conectados de U/I y U/E. (Estado de la restauración después de fallas de energía.)

⑩ Valores de fábrica

Valores de fábrica
¿Desea restablecer los valores de fábrica?
※Reinicio tras reconfig.
※Necesaria nueva config. de vinculación.
► Si No

Se inicializan las configuraciones del M/D y de la unidad interior conectada. (configuración predeterminada de fábrica)

⑪ Prueba funcionamiento

Prueba funcionamiento
► Prueba de funcionamiento frio
Prueba funcionamiento bomba drenaje

Se muestra la pantalla seleccionada.

⑫ Prueba de funcionamiento frio

Frio
► Inicio
Paro
Prueba func. durante 30 min a 5 °C en refrig.

Esto puede funcionar mientras se detiene la refrigeración. Si la temperatura ambiente es demasiado baja para iniciar la prueba de refrigeración, la unidad funciona durante 30 minutos para reducir la temperatura configurada hasta 5 °C.

⑬ Prueba funcionamiento bomba drenaje

Bomba de drenaje
► Inicio
Paro

La bomba de drenaje puede funcionar de forma independiente.

⑭ Fecha instalacion

Fecha instalacion
dd mm aaaa
01. 01.2024

Seleccione la fecha usando las teclas ⌃/⌄ y toque luego la tecla ≡ (OK) para ingresar la fecha.

9. Conexión con smartphones

Pueden realizarse otros ajustes desde la aplicación para smartphone. Para realizar ajustes desde la aplicación, el smartphone y el mando a distancia deben conectarse a través de Bluetooth®.

Mantenga pulsada la tecla ≡ (OK) en la pantalla superior.

① Menu

Menu
Configuración habitual

Seleccione la “Configuración habitual” usando las teclas ⌃/⌄ y toque luego la tecla ≡ (OK).

② Configuración habitual

Configuración habitual
Bluetooth

Seleccione “Bluetooth”.

③ Bluetooth

Bluetooth
4 6 7
Bluetooth ON/OFF

Se muestra la pantalla seleccionada.

④ Bluetooth ON/OFF

Bluetooth ON/OFF
ON

Encienda/apague Bluetooth. Aunque esté encendido, la conexión aún no se ha completado.

El icono de Bluetooth aparece en la pantalla superior cuando se activa Bluetooth.

⑤ Solicitud de vinculación (Muestra)

Solicitud de vinculación
El smartphone se vincula con el R/C
Clave paso: 123456
Vinculación

⇔ ⌃/⌄

Solicitud de vinculación
El smartphone se vincula con el R/C
Clave paso: 123456
Cancel

Esta pantalla se muestra cuando la aplicación para smartphone solicita una conexión. Compruebe que las contraseñas del mando a distancia y de la aplicación sean las mismas, y luego toque la tecla ≡ (OK) para autorizar la conexión en la aplicación. (Consulte la Guía rápida para ver cómo operar con la aplicación).

⑥ Modo vinculación (Muestra)

Modo vinculación
Vincular dispositivo con el R/C cuyo n.º Bluetooth se muestra a continuación
N.º :A1B2C3D4E5F6
Modelo :RC-ES*

Se muestra el número de Bluetooth del mando a distancia. El mando a distancia se puede seleccionar correctamente cuando se conecta desde la aplicación para Android.

⑦ Código QR para la app

Código QR para la app
Para Android
Introd. ⌄ para iOS

⇔ ⌃/⌄

Código QR para la app
Para iOS
Introducir ⌄ para versión Android

Aparece el código QR correspondiente a la aplicación. Escanee el código QR para descargar la aplicación.